

産婦人科 英訳

○ 面会・立ち会い出産について

面会・立ち会い出産は再開しています。

※体調の悪い方は控えていただく場合があります。

<面会について>

時間や回数につきましては、ご来院時にご確認ください。

<立ち会い出産のお約束>

①妊娠37週以降の出産

②立ち会える人は、発熱や呼吸器症状がないパートナーだけです

③立ち会うパートナーは、必ずマスク着用。大きな声はNGです

④赤ちゃんに触れるときにはスタッフの指示に従ってください

詳しくは妊娠33～34週前後の妊婦健診で助産師がご案内します。

• Visiting and Witnessed Births

- Visiting and witnessing births have resumed.
*If you are not feeling well, you may be asked to refrain from visiting.

<About Visiting

Please confirm the time and frequency of visits when you come to the hospital.

<Participation in a birth

(1) Births after 37 weeks of pregnancy

(2) Only the partner may attend. However they must have no fever or respiratory symptoms.

(3) The partner must wear a mask. Loud voices are not permitted.

④ Please follow the instructions of the staff when touching the baby.

For more details, midwives will provide information at the antenatal checkup around 33-34 weeks of pregnancy.

○ニューボーンフォトサービス

ご出産後の入院中に、女性カメラマンが撮影に伺います。

出産記念フォトコース（無料）と、

オプションのスリーピングニューボーンフォトコース（有料）があります。

お申込み・お問い合わせは下記リンクよりお願いします。

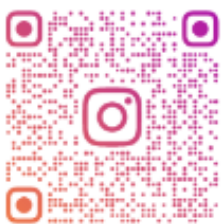


→外部サイト

○SNSについて

Instagramで病棟や外来の雰囲気をご紹介します。

ぜひ、ご覧ください。



MITSUBISHIKYOTO_MATERNITY

https://www.instagram.com/mitsubishikyoto_maternity

リンクまたはQRコード読み取りでご覧いただけます。

SNSに関するお問い合わせは病院ホームページのお問い合わせよりお願いします。

SNS利用規約は[こちら](#)

• Newborn Photo Service

- A female photographer will visit your hospital for taking pictures while you are in the hospital after the birth.

There are two types of photo services: the free Newborn Photo Course and the optional Sleeping Newborn Photo Course (charged).

Please click the link below for application and inquiries.

• About SNS

- We introduce the atmosphere of the ward and outpatient clinic on Instagram. Please take a look.

https://www.instagram.com/mitsubishikyoto_maternity

You can view it by clicking the link or scanning the QR code.

If you have any questions about SNS, please contact us from the Inquiries page on the hospital's website.

[Click here for](#) SNS Terms of Use

○ 遺伝相談

当院には臨床遺伝専門医がおり、遺伝相談外来をおこなっています。

遺伝相談外来では、出生前診断、先天異常、遺伝学的疾患などの妊娠に関する相談を行っています。

妊婦さんやご家族のご不安、ご心配を伺い、それについての情報をお伝えして今後の意思決定を助ける場所になります。

当院で母体血清マーカー（クアトロ検査）、羊水検査、NIPTなど出生前検査のご希望がある場合には、必ず遺伝相談外来で遺伝カウンセリングを受けていただきます。

遺伝相談外来の受診をご希望の場合には、当院産婦人科受診時に主治医にお申し出ください。

遺伝相談外来を受診したからといって、必ずしも出生前検査を受けないといけないわけではありません。ご相談のみでもかまいません。詳しくは[遺伝診療科](#)をご確認ください。

○ 三菱京都病院が選ばれるワケ

| 設備がキレイ

『陣痛室・分娩室・回復室』が一体となった部屋で陣痛から出産、回復までひとつの部屋でゆったりと過ごすことができます。



詳しくみる



①

| 食事がおいしい

管理栄養士が考えた、出産後のお母さんに最適でおいしい食事をご提供します。食事の中には、ちょっとリッチなお祝い膳もあります。



詳しくみる



②

Genetic Counseling

We have a clinical genetic specialist who provides outpatient genetic counseling.

The Genetic Counseling Outpatient Clinic provides consultations on prenatal diagnosis, congenital anomalies, genetic disorders, and other pregnancy-related issues. It is a place where we listen to the concerns and anxieties of pregnant women and their families and provide information about them to help them make future decisions.

If you wish to have prenatal tests such as maternal serum marker (Quattro test), amniotic fluid test, or NIPT at our clinic, you must receive genetic counseling at the Genetic Counseling Outpatient Clinic.

If you wish to visit the Genetic Counseling Outpatient Clinic, please notify your attending physician when you visit our obstetrics and gynecology clinic.

A visit to the Outpatient Genetic Counseling Clinic does not necessarily mean that you have to undergo prenatal testing. Consultation only is also acceptable. **For details, please refer to the [Department of Genetic Counseling](#).**

Why Choose Mitsubishi Kyoto Hospital?

The labor room, delivery room, and recovery room are all integrated into one room, allowing you to spend your time comfortably from labor to delivery and recovery in one room. [See more details](#)

Delicious Meals We provide the best and most delicious meals for postpartum mothers, prepared by our dietitian to celebrate your successful delivery. [See more details](#)

| NICU完備

34～36週の早産児や低体重児、多胎妊娠などの妊娠・分娩対応に必要な医療チームと技術を兼ね備えた設備があります。

▶ 詳しくみる



- **Fully equipped NICU**
- **The NICU** is equipped with the medical team and technology necessary to handle pregnancies and deliveries of 34-36 week preterm, low birth weight, and multiple pregnancies. [See more details](#)

| 充実のサポート

産婦人科・小児科をふくむ、診療科19科と特殊外来が20科あり、お母さんと赤ちゃんを総合的にサポートする体制が整っています。

▶ 詳しくみる



- **Comprehensive Support**
- With 19 departments, including obstetrics and gynecology and pediatrics, and 20 special outpatient departments, we have a system in place to provide comprehensive support for mothers and babies. [See more details](#)

| 無痛分娩について

当院では、「硬膜外麻酔による計画無痛分娩」を行っています。

▶ 詳しくみる



- **Painless Delivery**
- We provide “planned painless delivery with epidural anesthesia”. [See more details](#)



当院で生まれた子どもたち

2020年441人（うち帝王切開130件）

2021年431人（うち帝王切開136件）

2022年457人（うち帝王切開142件）

2023年410人（うち帝王切開146件）

2024年342人（うち帝王切開136件）

• Children born at our hospital

- 2020: 441 (including 130 C-sections)
- 2021: 431 (including 136 C-sections)
- 2022: 457 (including 142 C-sections)
- 2023: 410 (including 146 C-sections)
- 2024: 342 (including 136 C-sections)

婦人科について

▶ 婦人科診療に関する詳細はコチラ



⑥

産科について

▶ 受診の流れ



⑦

▶ プレゼントについて



⑧

▶ 施設案内

▶ お食事について

▶ 出産前後のサポート

▶ 分娩費のご案内



⑨

| 当院はさまざまな出産に対応しております。

▶ 通常出産について

▶ 里帰り出産について

▶ 帝王切開について

▶ TOLACについて

▶ 無痛分娩について



⑩

About Gynecology

[For more information about gynecological care, click here.](#)

About Obstetrics

[Flow of medical examination](#)

[About Presents](#)

[Facilities](#)

[About Meals](#)

• [Support before and after delivery](#)

• [Delivery Fees](#)

• **We offer a variety of delivery services.**

• [Regular births](#)

• [Home delivery](#)

• [Cesarean section](#)

• [TOLAC](#)

• [Painless delivery](#)

施設案内

○ LDR（陣痛分娩室）

『陣痛室・分娩室・回復室』が一体となった部屋がLDRです。妊婦さんが各部屋を移動する必要はありません。陣痛から出産、回復までひとつの部屋でゆったりとすごせるよう、部屋の構造や設備を工夫しています。



○ 病室

全部のベッドに窓があり自然光が差し込みます。母児同室でお過ごしいただいています。個室ではインターネットもご利用になれます（要申込み）。



病室の設備

- ☑ テレビ（プリペイドカード対応）
- ☑ 冷蔵庫
- ☑ 床頭台
- ☑ クローゼット
- ☑ セーフティボックス
- ☑ トイレ
- ☑ 洗面台
- ☑ シャワー室（個室のみ）
- ☑ ドライヤー（個室のみ）
- ☑ ポット（個室のみ）

• Facility Information

• LDR (Labor and Delivery Room)

- LDR is a room that combines a labor, delivery and recovery room. Pregnant women do not need to move from one room to another. The structure and facilities of the room are designed so that the patient can spend a comfortable time in one room from labor to delivery and recovery.

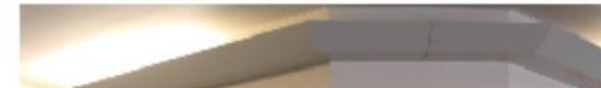
• Hospital Room

- All beds have windows for natural light. Mother and child stay in the same room. Internet access is available in private rooms (reservation required).

• Hospital Room Facilities

- Television (prepaid card compatible)
- Refrigerator
- Floor stand
- Closet
- Safety box
- Toilet
- wash stand
- Shower room (private room only)
- Hair dryer (private room only)
- Pot (private room only)

○その他



| スタッフステーション

看護師だけでなく出産にかかわるスタッフが集まる場所です。



| デイルーム

お食事やご面会者との歓談にご利用になれるスペースです。



| 沐浴室

赤ちゃんの沐浴練習に使用します。



| 洗濯室

コインランドリー（プリペイドカード）を設定しています。



| シャワー室

共用のシャワー室です。個室の方は病室に設置されています。



| 新生児室

母児同室となるまでの間こちらで赤ちゃんをお預かりします。

NICU（新生児集中治療室）

○万全の施設

34週以降の早産児や低体重児（1,500g以上）、多胎妊娠などの分娩対応に必要な医療チームと技術を兼ね備えた設備があります。



• Other

• Staff Station

This is a place where not only nurses but also staff involved in childbirth gather.

• Day Room

A space for eating and chatting with visitors.

• Bathing Room

Used for practicing bathing babies.

• Laundry Room

Coin-operated laundry (prepaid card) is available.

• Shower room

Shower room for common use. Those in private rooms are located in the patient rooms.

• Newborn Room

Babies are kept here until they are placed in the same room with their mother.

• NICU (Neonatal Intensive Care Unit)

• Fully-equipped facilities

The NICU is equipped with the medical team and technology necessary to handle deliveries of preterm babies after 34 weeks, low birth weight babies (over 1,500g), and multiple pregnancies.

• We have a neonatology department

We have physicians who specialize in babies (newborns).

○ 複数診療科で総合的にサポート



産婦人科・小児科をふくむ、診療科19科と特殊外来が20科あり、お母さんと赤ちゃんを総合的にサポートする体制が整っています。
京大病院とも連携しています。

○ 充実したスタッフ数



- 産婦人科医 7名
- 小児科医 5名
- 助産師 27名

その他NICUもあり、安心の24時間対応です。
※令和8年5月時点

○ 安全・安心の出産環境

| 環境づくりのために

安全で安心できる出産環境づくりのため、患者さんに守っていただく決まりごとがあります。
ご協力よろしくお願いいたします。

| 妊娠されたお母さんへ

妊娠されたお母さん向けに紹介パンフレットを作成しました。

当院でのご出産を検討される際のご参考にしてください。[こちら \(PDF\)](#)

| 出産入院予定表

当院では[こちら \(PDF\)](#) の予定表をもとに入院生活を送っていただきます。

当院の出産方針は[こちら \(PDF\)](#) をご覧ください。

• Comprehensive support by multiple departments

- We have 19 departments, including obstetrics and gynecology and pediatrics, and 20 special outpatient departments to provide comprehensive support for mothers and babies.
We also collaborate with Kyoto University Hospital.

• Full complement of staff

- 7 obstetricians and gynecologists
5 pediatricians
27 midwives
In addition, we have a NICU, which is available 24 hours a day, 7 days a week.
As of May 2026

• Safe and Secure Childbirth Environment

• Creating a Safe and Secure Birth Environment

- In order to create a safe and secure birth environment, there are certain rules that we ask our patients to follow.
We appreciate your cooperation.

• For Pregnant Mothers

- We have prepared an introductory pamphlet for pregnant mothers.
Please use it as a reference when considering having your baby at our clinic. [Click here \(PDF\)](#)

• Hospitalization Schedule for Childbirth

- The hospitalization schedule is based on the one [shown here \(PDF\)](#).
[Click here \(PDF\)](#) for our birth policy.

お食事

○ 安心でおいしいメニュー（出産後）

| 一部メニューを見直しました♪

出産後のママの体と心をいたわり、栄養バランスが良く、ボリュームでも満足できる特別メニューを準備しています。管理栄養士が考えた、塩分や脂質、栄養バランス、カロリーなどを考慮し心と体に優しいを目指したお食事を心がけています。

食物アレルギーや宗教上の禁忌食品がある患者さんには個別に除去、代替え食品を使用し対応しています。ハラール認定を受けた食品の取り扱い、提供はできませんのでご了承ください。

朝食



一日の始まりはしっかりとした食事から！ボリュームたっぷりの食事で産後の体力回復をしていきましょう。

昼食

退院後は温かいものを温かいままで食べられることが難しいので、入院中においしいものをおいしい温度でゆっくり味わってくださいね



シフォンケーキとフルーツ

飲み物は、
タンポポコーヒーカールイボスティーが選べます。
おいしいおやつでほっこりティータイムを♪

おやつ



夕食

この日の夕食はさっぱりとした献立ですが、野菜もたっぷり使っているので見た目もお腹も大満足♪



• Meals

• Safe and Delicious Menu (Postpartum)

• We have reviewed some of our menus ♪

• We have prepared a special menu that is nutritionally balanced and hearty enough to satisfy the body and mind of postpartum mothers. Our dietitian has prepared meals that are gentle on the body and mind, taking into consideration salt, fat, nutritional balance, calories, and other factors.

• For patients with food allergies or religious contraindications, we can eliminate or substitute foods on an individual basis. Please note that we are not able to handle or provide Halal-certified foods.

• Breakfast

• The day begins with a hearty meal! Recover your strength after childbirth with a hearty meal.

• Lunch

• It is difficult to eat hot food warm after discharge from the hospital, so please take your time to enjoy delicious food at a good temperature during your hospital stay!

• Snack

• Chiffon cake and fruits
Beverages,
You can choose between dandelion coffee or rooibos tea.
Enjoy a relaxing tea time with delicious snacks.

• Dinner

• Dinner is a light and refreshing menu, but with plenty of vegetables to satisfy both the eyes and the stomach.

夜食



夜中の授乳後や赤ちゃんのお世話のあと、小腹が空いたときに食べられるように夜食を用意しています。
この日はマーブルチョコパンとミックスジュース。

お祝い膳



当院よりお祝いの気持ちを込めた特別食をご用意しています。栄養も見た目も華やかなお祝い膳をお楽しみください。
(写真はメニューの一部です。季節や食材の都合などで変更することがあります。また、実際の食器とは違うことがあります。)

ママプラス

出産後の方には、他の患者さまとは違うお食事内容をご提供しています。さらにもう一品、野菜を中心としたヘルシーメニューを追加！ご家庭でもつくれるよう、レシピをお付けしています。ご覧になった方からは「家でもつくってみよう」「役に立ちそう」と好評です。



• Nighttime Meals

- We prepare a nighttime meal to eat when we are hungry after a midnight feeding or after taking care of the baby.
On this day, it is marble chocolate bread and mixed juice.

• Celebration meal

- We offer a special meal to celebrate your delivery. Please enjoy a festive meal that is both nutritious and visually spectacular.
- (The photo is a part of the menu. It is subject to change depending on the season and ingredients. Also, the actual tableware may differ.)

• Mama Plus

- For those who have given birth, we offer a different meal than other patients. In addition, we add one more healthy menu item, mainly vegetables! Recipes are provided so that they can be prepared at home.

出産前のサポート

○里帰り出産

里帰り出産とは、現在暮らしている地域を離れ、実家付近など別の地域の病院で出産することです。

一般的には33週～34週6日までに里帰りする方が多いです。

受診される際は受診予約をお取りください。

その際は紹介状と母子手帳をお持ちくださるようお願いいたします。

詳細は予約センターのスタッフより説明させていただきますので、まずは下記番号にお電話ください。

予約専用ダイヤル：075-381-7811

予約受付時間：

月～金 8時30分～16時30分

※予約専用ダイヤルは、週はじめや午前中がもっとも混み合います。翌日以降のご予約は、10時30分以降におかけくださいますと 比較的つながりやすくなっております。

○マザークラス（出産前編）

マザークラスでお産と育児をサポートいたします。楽しみながら学び、出産の準備をしていただくことができます。

現在は感染予防のため動画で配信しています。ご来院時に助産師までお声がけください。

クラス	対象	内容
わくわくマタニティ教室	16週以降の妊婦さん	妊娠中の過ごし方、栄養、妊婦体操、骨盤ケアなど
ごくごくおっぱい教室	20週以降の妊婦さん	母乳栄養やおっぱいケアなど
らくらくお産教室	28～35週前後の妊婦さんとパートナーの方	入院準備、分娩経過や呼吸法、立ち会い出産など (立ち会い出産をご希望の方は必ずご参加ください)
すくすく子育て教室	初産婦さん優先（定員20名）	抱っこ、オムツ交換、沐浴など (小グループでの参加型教室)

※受講料は無料です。

※パートナーの方はどの教室も参加になれます。

※受講できる方は、当院で出産予定の方とご家族です。

それ以外の方はご受講になれませんので、あらかじめご了承ください。

• Home Birth

- A home delivery is when a woman leaves the area where she currently lives and gives birth at a hospital in another area, such as near her parents' home. Generally, most women return home between 33 weeks and 34 weeks 6 days. Please make an appointment to see a doctor. Please bring a letter of introduction and your mother-child handbook with you. Our reservation center staff will explain the details, so please call the number below first.

Dedicated appointment number: 075-381-7811

Reservation reception hours:

Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

The reservation line is busiest at the beginning of the week and in the morning. For reservations for the next day or later, please call after 10:30 a.m. to make an appointment.

• Mother Class (Prenatal)

- Our mother class is designed to support your childbirth and childcare. You can learn while having fun and preparing for the birth of your child. Currently, we are delivering the classes via video to prevent infection. Please ask a midwife when you come to the hospital.

• Class Subject Content

Wakuwaku Maternity Class: Pregnant women after 16 weeks, how to live during pregnancy, nutrition, pregnancy exercises, pelvic care, etc.

Very Happy Breast Class: Pregnant women after 20 weeks: Breastfeeding, breast care, etc.

Pregnant women and their partners from 28 to 35 weeks Preparation for hospitalization, delivery process, breathing exercises, and witnessing the birth, etc. (Those who wish to witness the birth are required to attend.)

Sukusuku Child Raising Class: Priority given to first-time mothers (capacity of 20): holding a baby, changing diapers, bathing, etc. (Small group participation type class)

- *There is no charge for this class. (Small group participatory class)
- *Partners may participate in any of the classes. Please note that other people are not allowed to attend.

○ハローベビー

当院での分娩について書かれたテキスト（冊子）です。

当院で分娩予定の方には無料でお渡ししています。それ以外の方でご希望の方には有料でお渡しできます。

外来受診の際にお申し出ください。

○遺伝相談

当院には臨床遺伝専門医があり、遺伝相談外来をおこなっています。

遺伝相談外来では、出生前診断、先天異常、遺伝学的疾患などの妊娠に関する相談を行っています。

妊婦さんやご家族のご不安、ご心配を伺い、それについての情報をお伝えして今後の意思決定を助ける場所になります。

当院で母体血清マーカー（クアトロ検査）、羊水検査、NIPTなど出生前検査のご希望がある場合には、必ず遺伝相談外来で出生前遺伝カウンセリングを受けていただきます。

遺伝相談外来の受診をご希望の場合には、当院産婦人科受診時に主治医にお申し出ください。

遺伝相談外来を受診したからといって、必ずしも出生前検査を受けないといけないわけではありません。ご相談のみでもかまいません。詳しくは[遺伝診療科](#)をご確認ください。

○出産後のサポート

| 助産師外来



妊娠生活の中で不安に感じておられることなどを個別に相談していただける場を提供しています。

おなかの赤ちゃんが元気に育っていくことを感じ、楽しくすごしていただけるようサポートいたします。

• Hello Baby

- This is a booklet that describes the delivery process at our clinic. It is available free of charge to those who plan to deliver at our clinic. For other patients who wish to receive it, we can provide it to you for a fee. Please inquire at the time of your outpatient consultation.

• Genetic Counseling

- We have a clinical genetic specialist who provides outpatient genetic counseling. At the Genetic Counseling Outpatient Clinic, we provide prenatal diagnosis, congenital anomalies, genetic disorders, and other pregnancy-related consultations. It is a place where we listen to the concerns and anxieties of pregnant women and their families and provide information to help them make future decisions. If you wish to have prenatal tests such as maternal serum marker (Quattro test), amniotic fluid test, or NIPT at our clinic, you must receive prenatal genetic counseling at the Genetic Counseling Outpatient Clinic. If you wish to visit the Genetic Counseling Outpatient Clinic, please inform your attending physician when you visit our obstetrics and gynecology clinic. A visit to the Outpatient Genetic Counseling Clinic does not necessarily mean that you have to undergo prenatal testing. Consultation only is also acceptable. **For details, please refer to [the Department of Genetic Counseling](#).**

• Postpartum Support

• Outpatient Midwifery Care

- We provide a place where you can consult with a midwife individually about any concerns you may have during your pregnancy. We will support you so that you can enjoy your time with your baby and feel that he or she is growing up healthy and happy.

新生児相談（集団指導）



退院後から1カ月健診までの間で赤ちゃんの哺乳量や体重を測定いたします。
また、退院されてからの授乳状況などを確認し、母乳育児のアドバイスをいたします。

母乳外来（個別指導）



母乳・育児相談や乳房トラブルの処置などの相談を助産師がお受けしています。

• Newborn baby consultation (group guidance)

- We will measure the baby's feeding volume and weight between discharge from the hospital and the one-month checkup.
We will also check the status of breastfeeding after discharge from the hospital and provide breastfeeding advice.

• Breastfeeding Outpatient Consultations (individual guidance)

- Midwives are available for breastfeeding and childcare consultations and treatment of breast problems.



退院の約2週間後と出産の約1か月後に母子ともに健診をうけていただけます。
ご希望の方には、助産師による育児相談もお受けしています。

産後ケア事業



当院は、各市区町村と産後ケア事業の契約（産後ショートステイのみ）をしています。

契約している主な市区町村は、京都市・亀岡市・長岡京市などです（今後契約拡大予定）。

産後ショートステイでは、お母さんの心身ケアと育児をサポートします。

利用を希望される方は、075-381-2111（代表）に連絡し、2階病棟師長までお問い合わせください（受付時間：開院日の9時～17時）。

産後ショートステイの利用当日は、[健康観察表](#)をダウンロードしてお持ちください。

2-week and 1-month checkups

- A checkup for both mother and child is available approximately 2 weeks after discharge from the hospital and approximately 1 month after delivery. Midwife consultation on childcare is also available upon request.

Postpartum Care Service

- We have contracts with each municipality for postpartum care services (postpartum short stay only).
The main municipalities with which we have contracts are Kyoto City, Kameoka City, Nagaokakyo City, and others (contracts will be expanded in the future).
The postpartum short stay program provides physical and mental care for mothers and childcare support.
If you wish to use this service, please contact 075-381-2111 (Representative) and ask for the Ward Manager on the 2nd floor (Office hours: 9:00-17:00 on days the hospital is open).
On the day of postpartum short stay, please download and bring the [Health Observation Form](#).

無痛分娩について

当院では、「硬膜外麻酔による無痛分娩」を行っています。

○「無痛分娩」ってなに？

出産に伴う子宮の収縮や、産道の広がりに伴う痛みは、脊髄を通して脳へ伝えられます。

硬膜外麻酔は区域麻酔と呼ばれ、体の一部を麻酔し、痛みを和らげる方法です。腰部から麻酔を行うことで、子宮や産道から伝わる痛みを脊髄で遮断するため、出産時の痛みを効果的にとることが可能となります。麻酔中はお母さんの意識は保たれ、赤ちゃんへの影響はほとんどありません。

○無痛分娩方法は？

背骨のところにある「硬膜外腔」と言う場所に、硬膜外カテーテル（太さが約1mmのチューブ）を入れ、管から薬剤を注入して痛みをとる方法です。お産の痛みを伝える神経は背骨の中に集まります。硬膜外腔に注入された薬剤は、その背中の神経をブロックし、産痛を抑えます。

○無痛分娩が可能な方

当院での無痛分娩に際して、下記のような基準をもうけています。

- ①本人が無痛分娩を希望しておられ、ご家族の同意が得られていること
- ②1回以上の経膣分娩の経験があること
- ③分娩する時点で、妊娠37週を超えており、赤ちゃんの大きさに異常がないこと
- ④下記の除外基準に該当しないこと

☒子宮手術の既往（子宮筋腫核出術、帝王切開術など）

☒多胎

☒胎児骨盤位

☒重症妊娠高血圧症候群

☒局所麻酔薬アレルギー

☒肥満（妊娠37週の時点で、初産婦はBMIが30以上、経産婦はBMIが35以上）

☒血液疾患、脊椎疾患などの理由から硬膜外麻酔を行えないと判断される

☒分娩時の発熱

• About Painless Delivery

- We provide painless delivery with epidural anesthesia.

• What is “painless delivery”?

- Pain associated with contractions of the uterus and widening of the birth canal during childbirth is transmitted to the brain through the spinal cord. Epidural anesthesia, also known as regional anesthesia, is a method of anesthetizing a part of the body to relieve pain. By administering anesthesia from the lower back, pain transmitted from the uterus and birth canal is blocked by the spinal cord, effectively relieving pain during childbirth. The mother remains conscious during the anesthesia, and there is little effect on the baby.

• What is the method of painless delivery?

- An epidural catheter (a tube about 1 mm thick) is inserted into the epidural cavity, which is located in the spine, and drugs are injected through the tube to relieve pain. Nerves that transmit pain during childbirth gather in the spine. Drugs injected into the epidural cavity block the nerves in the back and suppress birth pains.

• Who can have a painless delivery?

- We have established the following criteria for painless delivery.

- (1) The patient wishes to have a painless delivery, and the family has given their consent.

- (2) The patient must have had at least one previous vaginal delivery.

- (3) The patient must be over 37 weeks pregnant at the time of delivery, and there must be no abnormality in the size of the baby.

- (4) The following exclusion criteria do not apply

- Previous uterine surgery (myomectomy, cesarean section, etc.)

- Multiple births

- Fetal pelvic position

- Severe gestational hypertension

- Allergy to local anesthetics

- Obesity (BMI of 30 or higher for primiparous women, or 35 or higher for multiparous women at 37 weeks of gestation)

- Blood disease, spinal disease, or other reasons that preclude epidural anesthesia

- Fever during delivery

○ 無痛分娩の申込について

妊娠37週までに妊婦及びパートナーへ無痛分娩の説明を外来担当医が行いますので、ご希望の場合はお申し出ください。

○ 費用について

通常の出産費用又は帝王切開による出産に加えて一律10万円（管理料、薬剤料等）が必要です。

※無痛分娩費用は当日薬剤を開始した時点で発生します。

○ その他

無痛分娩にはいくつかの副作用もありますので、硬膜外麻酔を行った後は、常にお母さんの心電図、血圧、酸素飽和度をモニターし、定期的に医師が観察します。また、赤ちゃんの心拍モニターも分娩中は継続して行い、適切な治療を行います。合併症が起こった場合は適切に対応します。

また、合併症が起こりやすい状態であると判断された場合には、安全のために当院の判断で無痛分娩をお断りする可能性があります。

○ JALA自院情報

▶ [JALAホームページ](#)

→ [外部サイト](#)

• Application for Painless Delivery

- The outpatient physician will explain painless delivery to the pregnant woman and her partner by 37 weeks of pregnancy.

• About costs

- A flat fee of 100,000 yen (administration fee, drug fee, etc.) is required in addition to the normal delivery fee or cesarean section fee. The painless delivery fee will be charged when the drug is administered on the day of delivery.

• Others

- Since painless delivery has some side effects, the mother's electrocardiogram, blood pressure, and oxygen saturation will always be monitored after the epidural anesthesia is performed, and the doctor will observe the mother periodically. The baby's heart rate will also be monitored continuously throughout the delivery and appropriate treatment will be given. If complications arise, they will be handled appropriately. For safety reasons, the hospital may refuse to provide a painless delivery if the patient is deemed to be in a condition where complications are likely to occur.

• JALA's own hospital information

- [JALA Website](#)

婦人科診療について

子宮頸がん・体がん、卵巣がん、卵巣腫瘍（良性）、子宮筋腫、子宮脱など、ほとんどすべての疾患について対応可能です。

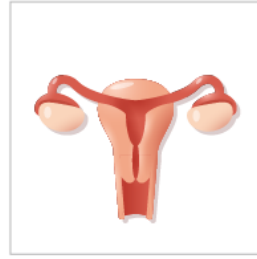
ほかに、不妊症治療、内分泌異常や更年期障害治療などを行っております。

ただし、体外受精などの高度生殖補助医療は行っていません。必要な場合は、他院を紹介いたします。

また、子宮がん検診や子宮頸がんワクチン接種なども行っております。

手術が必要な場合は、積極的に腹腔鏡手術を導入しています。

患者さんにご相談し、納得のいく治療を受けていただけるように努めております。



○ 婦人科腹腔鏡手術

| 腹腔鏡手術を希望される患者さんへ

近年、医療におけるさまざまな分野で「低侵襲手術」の技術が進歩しています。

婦人科領域でも腹腔鏡手術やロボット手術、子宮鏡手術など、多くの低侵襲手術が一般的に行われるようになってきました。

当院でも希望される患者さんには、積極的に腹腔鏡手術を行っています。

婦人科の腹腔鏡手術は、主にへそからカメラ（幅10mmもしくは5mm）を挿入して、お腹の中を詳細に観察しながら手術を行います。下腹部に数カ所（2～3カ所）に5～15mmの切開を加え、そこから手術器具を挿入して手術を行います。

| 腹腔鏡手術について

腹腔鏡手術は開腹手術と比較すると、**傷が小さく目立ちにくい**ため、美容的に優れています。また傷が小さいと**術後の痛みが少なく回復が早い**ため、術後 4～5日程度で退院することができます。早期の社会復帰も可能です。

手術の後で傷からの感染がおこりにくく、お腹の中の臓器と傷の内側がくっついてしまう癒着という合併症も、開腹手術よりも生じにくいメリットがあります。



• About Gynecological Treatment

- We are able to treat almost all diseases such as cervical and body cancer, ovarian cancer, ovarian tumors (benign), uterine myoma, and uterine prolapse. We also provide treatment for infertility, endocrine disorders, and menopausal disorders.

However, we do not provide advanced assisted reproductive technologies such as in vitro fertilization. If necessary, we will refer our patients to other hospitals. We also provide uterine cancer screening and cervical cancer vaccination. If surgery is necessary, our clinic is actively introducing laparoscopic surgery. We are committed to consulting with patients to ensure that they receive satisfactory treatment.

• Gynecological Laparoscopic Surgery

• For patients who wish to undergo laparoscopic surgery

- In recent years, “minimally invasive surgery” techniques have advanced in various fields of medicine.

In the field of gynecology, many minimally invasive surgeries such as laparoscopic surgery, robotic surgery, and hysteroscopic surgery are now commonly performed. At our hospital, we also actively perform laparoscopic surgery on patients who request it.

Laparoscopic surgery in gynecology is mainly performed by inserting a camera (10 mm or 5 mm wide) through the navel to observe the inside of the abdomen in detail. A 5-15 mm incision is made in the lower abdomen in several places (2-3 incisions), through which surgical instruments are inserted to perform the surgery.

• About Laparoscopic Surgery

- Compared to laparotomy, laparoscopic surgery is cosmetically superior because the **wounds are smaller and less noticeable**. Also, the smaller wounds mean **less postoperative pain and faster recovery**, allowing patients to leave the hospital within 4 to 5 days after surgery and return to society at an early date. Infections from the wound are less likely to occur after surgery, and complications such as adhesions, in which the abdominal organs and the inside of the wound become attached to each other, are less likely to occur than in open surgery.

しかし、特殊な器具を使用してお腹の中を直接触ることができない腹腔鏡手術は、開腹手術よりも技術的に難しい点も多いため、決して万能な手術ではありません。合併症も少なからず存在します（一概に腹腔鏡手術の方が出血や他臓器損傷などの合併症が起こりやすい、というわけではありません。）。肥満の方、手術既往がある方、生理痛が強く内膜症が疑われる方は手術の難易度が上がるため、慎重な対応が必要です。

安全で質の高い手術には、訓練や経験、慎重な対応が必要です。当院は日本産科婦人科内視鏡学会の認定研修施設として質の高い腹腔鏡手術を患者さんに受けていただけるように努めています。手術を考えておられる患者さんは、心配や不安を抱えているとお察しします。病院のことや手術の内容、他の治療の選択肢など、担当医から**十分な説明を受けていただいてから**、手術を実施しています。気になることは遠慮なくお尋ねください。現在のところ、手術の申し込みから手術予約まで約1～2カ月程度の期間が必要です。手術の前に貧血の改善やホルモン注射が必要な方もおられます。手術を希望される患者さんは、早めのご来院をお勧めします。手術を悩んでおられる患者さんは、一度、当院外来でご相談ください。外来の担当医は[こちら](#)。

○当院における腹腔鏡手術件数

施術年	腔式子宮全摘術	子宮筋腫核出術	子宮付器腫瘍摘出術	子宮付器癒着剥離術	異所性妊娠手術	子宮内膜症病巣除去術	その他	合計
2020年	42	3	50	5	6	5	2	113
2021年	49	12	40	7	3	4	0	115
2022年	45	8	51	6	4	2	1	117
2023年	45	5	42	10	4	7	1	114
2024年	41	6	42	7	9	2	2	109

※数値は算定数によるもの

○当院で行っている主な術式と適応疾患

- ☑腹腔鏡下子宮全摘出術（子宮筋腫、子宮腺筋症など）
- ☑腹腔鏡下子宮筋腫核出術（子宮筋腫）
- ☑腹腔鏡下卵巣嚢腫核出術（卵巣腫瘍）
- ☑腹腔鏡下子宮内膜症手術（子宮内膜症）
- ☑腹腔鏡下卵巣多孔術（多嚢胞性卵巣症候群、不妊症）
- ☑腹腔鏡下卵管切除術、腹腔鏡下卵管形成術（子宮外妊娠）

• However, laparoscopic surgery, which uses special instruments and cannot directly touch the inside of the abdomen, is not a cure-all, as it is technically more difficult than open surgery in many respects. Complications are not uncommon (not that laparoscopic surgery is more prone to complications such as bleeding or damage to other organs). Complications are not always observed in patients who are obese or who have had previous surgery. The difficulty of surgery increases in obese patients, patients with a history of previous surgery, and patients with strong menstrual pain and suspected endometriosis, so careful attention is required.

Safe and quality surgery requires training, experience, and careful handling. As a training facility accredited by the Japanese Society of Obstetricians and Gynecologists for Endoscopic Surgery, we strive to ensure that our patients receive high-quality laparoscopic surgery. We understand that patients who are considering surgery are worried and anxious. Our physicians will **fully explain the** the details of the surgery, other treatment options, etc., before performing the surgery. Please do not hesitate to ask anything that concerns you. Currently, it takes about 1 to 2 months from the time of application for surgery to the surgery appointment. Some patients may require anemia improvement or hormone injections prior to surgery. We recommend that patients who wish to have surgery come to our clinic as soon as possible. Patients who are worried about surgery should come to our outpatient clinic for a consultation. [Click here to see our](#) outpatient physicians .

• Number of laparoscopic surgeries performed at our hospital

• Year of procedure Simple hysterectomy Myomectomy Myomectomy Adnexal tumor removal Ectopic pregnancy surgery Endometriosis lesion removal Other Total

• *If two or more surgeries were performed, counted as the main surgery performed.

• Major surgical procedures and indications performed at our hospital

• Laparoscopic total hysterectomy (uterine myoma, uterine adenomyosis, etc.)

• Laparoscopic myomectomy (uterine myoma)

• Laparoscopic ovarian cyst enucleation (ovarian tumor)

• Laparoscopic endometriosis surgery (endometriosis)

• Laparoscopic ovarian porrectomy (polycystic ovarian syndrome, infertility)

• Laparoscopic oophorectomy, laparoscopic oophorectomy (ectopic pregnancy)

○ 受診予約

産科は予約センター（0570-001-489）だけでなく
WEB予約でもご予約・変更が可能です。

当院は基本的には予約診療ですが
はじめて産科の受診をされる場合はこちらの予約システムでご予約いただくか、
開院日の9時～16時までにご来院いただければ受診いただけます。
総合窓口にお声がけください。

妊娠をしている方、
妊娠の可能性のある方専用のWEB予約



翌日以降の予約・変更が可能です。
当日の予約・変更は予約センター(0570-001-489)へお電話下さい。

▶ 里帰り出産

▶ 医師紹介

○ 外来受診

| 不安なことは何でも相談してください。

産婦人科・小児科をふくむ、診療科19科と特殊外来が20科あり、お母さんと赤ちゃんを総合的にサポートする体制
が整っています。
京大病院とも連携しています。

▶ 出産前のサポート

▶ 遺伝相談

• Appointment

7

For the Obstetrics Department, you can make or change appointments not only through the Appointment Center (0570-001-489) but also via our online booking system.

While our clinic generally operates on an appointment-based system, if this is your first visit to the Obstetrics Department, you can either book an appointment through this system or visit the clinic between 9:00 AM and 4:00 PM on any day we are open to be seen.

Please speak to the staff at the General Information Desk.

[Online Appointments for Women Who Are Pregnant or May Be Pregnant](#)

You can make or change appointments for the following day or later. For same-day appointments or changes, please call the Appointment Center (0570-001-489).

[Returning Home for Childbirth](#)

[Doctor Referrals](#)

• Outpatient Care

[Please feel free to consult us about any concerns you may have.](#)

With 19 medical departments—including Obstetrics and Gynecology and Pediatrics—and 20 specialized outpatient clinics, we have established a comprehensive support system for mothers and babies.

We also collaborate with Kyoto University Hospital.

[Prenatal Support](#)

[Genetic Counseling](#)

○入院

| いよいよです！準備万端。

『陣痛室・分娩室・回復室』が一体となった部屋がLDRです。

妊婦さんが各部屋を移動する必要はありません。

陣痛から出産、回復までひとつの部屋でゆったりとすごせるよう、部屋の構造や設備を工夫しています。

➤ 費用

➤ 施設案内

➤ 食事

➤ 病院からのプレゼント

○出産

| 通常・切開など、さまざまな出産に対応。

通常・帝王切開・合併症のある分娩・TOLAC・双胎分娩・前置胎盤などさまざまな出産に対応しています。

NICU（新生児集中治療室）もあるので、早産児や低体重児、多胎妊娠などの妊娠・分娩対応に必要な医療チームと技術を兼ね備えた設備があります。

➤ さまざまな出産

- **Hospitalization**

- **The time has finally come! Everything is ready.**

- LDR is a room that combines the labor, delivery, and recovery room. There is no need for the expectant mother to move from one room to another. The structure and facilities of the room are designed so that the patient can spend a comfortable time in one room from labor to delivery and recovery.

- Cost

- Facilities

- Meals

- Hospital Gifts

- **Delivery**

- **We handle various types of births, including normal and sectional.**

- We handle various types of births including normal, cesarean, complicated delivery, TOLAC, twin delivery, and placenta previa. We also have a NICU (Neonatal Intensive Care Unit), which combines the medical team and technology necessary to handle pregnancies and deliveries such as premature babies, low birth weight babies, and multiple pregnancies.

- Various Births

○ 退院

| 産後のサポートも充実

当院で出産された方にはもれなくささやかなプレゼントをしています。入院生活のうらおいや出産の記念になると幸いです。

▶ 病院からのプレゼント

▶ 出産後のサポート

○ 産後

産後のサポート体制も充実しています。退院後から1カ月健診までの間で赤ちゃんの哺乳量や体重測定。また、退院されてからの授乳状況などを確認し、母乳育児のアドバイスなど育児に関する不安を解消いたします。

▶ 出産後のサポート

- **Discharge from the hospital**

- **Full postpartum support**

- We offer a small gift to every patient who gives birth at our hospital. We hope that it will be a memory of your hospital stay and your birth.

- [Gifts from the hospital](#)

- [Postpartum Support](#)

- **Postpartum**

- We have an extensive postpartum support system. We measure the baby's feeding volume and weight from the time of discharge until the one-month checkup. We also check the status of breastfeeding after discharge from the hospital and provide advice on breastfeeding and other childcare concerns.

- [Post-delivery support](#)

病院からのプレゼント

ささやかですが・・・

当院で出産された方にはもちろん下記をプレゼントしています。
入院生活のうるおいや出産の記念になると幸いです。



入院生活にもご利用になれます

アメニティ内容

- 歯ブラシセット
- ボディタオル
- コップ
- スプーンとお箸のセット
- スリッパ
- ヘアブラシ
- ヘアバンド
- シャンプー・リンス・ボディソープのセット
- ベットボトルキャップ



赤ちゃんのご誕生記念に

ページ内容

- 赤ちゃんの足型スタンプページ
- 写真ページ

産後のお子さまに（オリジナル刺繍入り♪）

内容詳細

- 今治ガーゼタオルおくるみ
（ガーゼとタオル地仕上げの正方形おくるみです）

○ご注意点

- ※ プレゼント内容は予告なく変更される場合があります。
- ※ 葉はプレゼントには含まれておりません。

• A gift from the hospital

- **A small gift...**
We offer the following gifts to those who give birth at our hospital.
We hope that it will be a memorial to your hospital stay and your birth.

- You can also use them during your hospital stay.

• Amenity Contents

- Toothbrush set
- Body towel
- Cup
- Set of spoons and chopsticks
- Slippers
- Hairbrush
- Hair band
- Set of shampoo, conditioner and body soap
- Plastic bottle cap

- For baby's birth anniversary

• Page Contents

- Baby's footprint stamp page
- Photo page

- For your child after birth (with original embroidery ♪)

• Details

- Imabari Gauze Towel Baby Wrap
(Square baby wrap with gauze and toweling fabric finish)

• Points to note

- The contents of the gift are subject to change without notice.

○ 分娩費

分娩の種類	出産経験	分娩費
普通分娩	初産婦 (7日入院の場合)	42.1万円～
	経産婦 (6日入院の場合)	39.3万円～
帝王切開	初産婦 (10日入院の場合)	39.4万円～
	経産婦 (9日入院の場合)	38.3万円～

※産科医療補償制度の保険料 1.2万円が別途かかります。

※入院日数や患者さんの体調、赤ちゃんの状態により費用は増加する場合があります。

※無痛分娩は別途13万円かかります。

※個室をお選びいただいた場合は個室代が別途かかります。

※双子出産の場合は費用が変わります。

詳しくは当院医事課（入院医事）までお問い合わせください。

- Delivery Fees

- Delivery Fees

- Type of delivery Experience of childbirth Delivery fee

- Normal delivery First-time mother

- (In case of 7 days hospitalization) 421,000 yen～

- Midwife

- (In case of 6 days hospitalization) 393,000 yen～

- Caesarean section First-time mother

- (In case of 10 days hospitalization) 394,000 yen～

- Midwife

- (In the case of a 9-day hospitalization) ¥383,000～

- A premium of 12,000 yen for the Obstetric Medical Compensation System will be charged separately.

- The cost may increase depending on the number of days of hospitalization, the patient's physical condition, and the condition of the baby.

- *There is an additional charge of 130,000 yen for pain-free childbirth.

- *If a private room is selected, the cost of a private room will be charged separately.

- The cost will change in the case of twin births.

- For details, please contact our Medical Affairs Section (Inpatient Medical Affairs).

- Birth certificate

○分娩費に含まれているもの

☑分娩費用（分娩料・医学的処置料）

☑お産セット（産褥パット、100%精製水コットン、赤ちゃんのおしりふき、臍帯箱）

☑入院費用

☑各種指導料

☑各種検査料

☑新生児管理料

☑お祝い膳

☑ベビー用オムツ 36枚入り×2袋

☑ベビー用肌着 レンタル料

☑ベビー用タオル レンタル料

☑ベビー用乳液（すべすべみるる）

☑手指殺菌・消毒剤

☑出生証明書

- Items included in the delivery fee
- Delivery fee (delivery fee and medical treatment fee)
- Delivery set (postpartum pad, 100% purified water cotton, baby wipes, umbilical cord box)
- Hospitalization expenses
- Various guidance fees
- Various examination fees
- Newborn management fee
- Celebration meal
- Baby diapers (36 diapers x 2 bags)
- Baby Underwear Rental Fee
- Baby towel rental fee
- Baby emulsion (slippery milky lotion)
- Hand sanitizer
- Birth certificate

○ オプションメニュー

| 個室代 (13,200円 (税込) /日)

4人部屋をご利用になる場合は無料です。

| 新生児聴覚スクリーニング検査料

34週前後に外来でこの検査についての案内があります。ご希望の方は、ご入院中に病棟スタッフステーションへお申し出ください。

| 入院セット

お洗濯の手間が省けて便利です。入院セットについて詳しくは[コチラ \(PDF\)](#)

○ 出産にかかわる制度

| 出産育児一時金

出産育児一時金の直接支払制度をご利用になれます。

34週前後に詳しい入院説明をいたします。

| 産科医療補償制度

当院は産科補償制度に加入しています。

分娩される方は必ずご加入ください。

三菱京都病院 医事課 (入院医事)

TEL **075-381-2111**
(代表)

※ 診察券をお手元においてお電話ください。

※ 保険証は毎月初回の受付時に、総合受付にご提示ください。

Optional menu

Private room fee (13,200 yen (tax included) per day)

There is no charge for using a 4-person room.

Newborn hearing screening fee

Information about this test will be provided to you as an outpatient around 34 weeks. If you would like to have the test, please ask the staff at the ward station during your stay in hospital.

Hospitalization set

This is convenient as it saves you the trouble of doing your own laundry. For more information about the admission set, click here (PDF)

Systems related to childbirth

Lump-sum childbirth and childcare allowance

You can use the direct payment system for the lump-sum childbirth and childcare allowance.

We will provide you with detailed information about admission around 34 weeks.

- Obstetric medical compensation system
- Our hospital is a member of the obstetric compensation system.
- If you are going to give birth, please be sure to join.

○ 通常出産

皆さんにとって、元気な赤ちゃんが産まれる事が一番の願いだと思います。
当院は、「安心」「安全」「満足」なお産を目指しています！

▶ 出産予定表



11

○ 無痛分娩

当院では無痛分娩にも対応しています。
詳細は[こちら](#)をご覧ください。

○ 里帰り出産

里帰り出産とは、現在暮らしている地域を離れ、実家付近など別の地域の病院で出産することです。
一般的には33週～34週6日までに里帰りする方が多いです。
受診の際に紹介状と母子手帳をお持ちくださるようお願いいたします。

受診される際は受診予約をお取りください。
詳細は予約センターのスタッフより説明させていただきますので、まずは下記番号にお電話ください。

予約専用ダイヤル：075-381-7811
予約受付時間：
月～金 8時30分～16時30分

○ 帝王切開

帝王切開とは、お母さんのお腹を開けて赤ちゃんを取り出す出産方法です。
「経膈分娩（いわゆる自然分娩や通常出産）で出産するにはお母さんと赤ちゃんにとってリスクが高い」と医師が判断した場合に選択されます。

麻酔をかけて母体の子宮壁を切開し、そこから赤ちゃんを直接取り出す手術です。
経膈分娩での出産予定であっても、妊娠の経過によっては誰でも帝王切開になりえます。

▶ 出産予定表

○ TOLAC（トーラック）

TOLACとは、前回の出産時に帝王切開をしたことのある方が、次の出産で経膈分娩を試みることを言います。

前回帝王切開で分娩された方も、症例によっては経膈分娩が可能ことがあります。
一定のリスクを伴いますが、ご希望の方は外来受診の際に医師とご相談ください。

• Various Births

• Normal Birth

- We believe that the best wish for everyone is to give birth to a healthy baby. We aim to provide safe, secure, and satisfying births!

• [Delivery Schedule](#)

• Painless Delivery

- We also offer painless delivery. Please [click here for details](#).

• Home Delivery

- A home delivery is to leave the area where you are currently living and give birth at a hospital in another area, such as near your parents' home. Generally, most people return home between 33 weeks and 34 weeks and 6 days. We ask that you bring a letter of introduction and your mother-child handbook with you when you visit the hospital.

Please make an appointment for consultation when you visit the hospital. Our reservation center staff will explain the details, so please call the number below first.

Reservation only number: 075-381-7811
Appointment reception hours:
Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

The reservation line is busiest at the beginning of the week and in the morning. For reservations for the next day or later, please call after 10:30am.

• Cesarean Section

- A cesarean section is a method of delivery in which the mother's abdomen is opened and the baby is removed. A cesarean section is performed when the doctor determines that a vaginal birth (so-called natural or normal birth) is too risky for the mother and baby.

The baby is removed directly from the uterus through an incision made in the wall of the mother's uterus under anesthesia. Depending on the course of the pregnancy, anyone can have a cesarean section, even if the delivery is planned as a vaginal delivery.

• [Delivery Schedule](#)

• TOLAC.

- A TOLAC is when a woman who has had a previous cesarean section attempts a vaginal delivery at her next birth.

In some cases, even those who delivered by cesarean section last time may be able to deliver vaginally. Although there are certain risks involved, if you wish to have a vaginal delivery, please discuss this with your doctor during your outpatient visit.